

Perspectivas sobre la muerte

A Curricular Unit
for Spanish Language Learners

Dr. Cynthia Slagter & Dr. Marcie J. Pyper

© 2008

Unit Overview

This unit is designed to give students the opportunity to consider differences in customs and beliefs regarding death. The topic of death by nature involves spiritual and moral issues and raises the larger questions of life and afterlife. However, the typical Spanish language textbook

Romanos 8:38-39

Eufemismos para la muerte

A. Piense en los eufemismos para la muerte que ha oído EN INGLÉS. Escríbalos aquí.

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

B. Ahora, comparte con la clase las frases de su lista. Añada aquí los eufemismos en que no había pensado:

El arte y la muerte

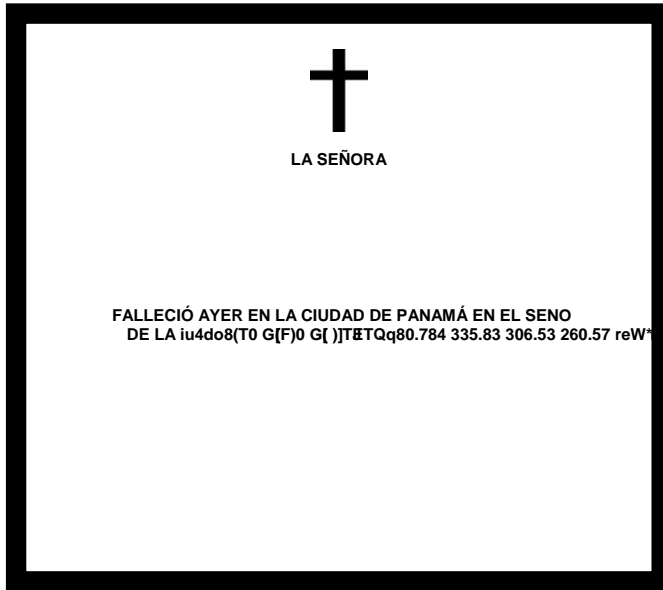
El arte y la muerte

1. ¿Qué perspectivas sobre la muerte revelan los dibujos?
2. ¿Qué evidencia hay de creencias cristianas?

e.g. Is death feared?
glorified? mocked?

	Dalí	Goya	El Greco	Botero
1				
2				

Esquelas



Perspectivas sobre la muerte

OBITUARIO

Después de larga dolencia y a la edad de 76 años, anteayer falleció en esta ciudad la señora Camila Lucy Águila Santiago viuda de Vega.



El sepelio se efectuó ayer a las 11:30 de la mañana en el Cementerio de Zaragoza.

Sus hijos Richard y Lucas Agüero Águila; Manola de Allende, Juan, Silvia de Lucero, Carlota de Quintero, Rosa de Rivera y José Vega Águila; hijos políticos Camila Armendáriz, Eva Beto, Eduardo Allende Santos, Aliza Echevarría Canellas, Alonso Lucero Méndez, Jorge Lucas Quintero Barrenechea, Lucas Raúl Rivera Ortega y Violeta Barrigo; hermanos Rogelio, Enrique y Elsa; hermanas políticas Camila Martínez, Esmeralda Barrigo, Liana Pérez y Elvy Aguilar; nietos Alvear Armendáriz, Alvear Beto, Allende Vega, Vega Echevarría, Lucero Vega, Quintero Vega y Rivera Vega, sobrinos y demás familiares, reciben el pésame de sus amistades.

(31 DE JULIO)

Señora Maribel Cristiana Ramos. Iglesia de María Inmaculada (Icanti). 6:30 de la tarde. Con motivo de su onomástico.

Costumbres: Vocabulario

A. Complete las siguientes oraciones con la forma correcta de la palabra de la lista del vocabulario para este capítulo que mejor corresponda al sentido de la oración.

Las costumbres que tienen que ver con la muerte son diferentes en cada país. En algunos países cuando alguien muere es normal tener el cuerpo en casa, pero en otros se va a la funeraria. A veces simplemente se pone el muerto/difunto en una sábana [sheet] pero en Norteamérica es más común poner el cuerpo en un ataúd de madera. Tradicionalmente en los EEUU, se suele enterrar el cuerpo tres o cuatro días después de la muerte pero es más y más común incinerar el cuerpo y enterrar sólo las cenizas.

Cuando ha muerto una persona los amigos tratan de consolar a los miembros de la familia. Se dice, «Mi más sentido pésame,» o «Nuestras más profundas condolencias».

En un cementerio norteamericano es normal ver muchas lápidas marcando los lugares donde están enterrados los cuerpos. En las lápidas muchas veces se escribe epitafios, describiendo algo sobre la persona o expresando un sentimiento religioso. En un cementerio latinoamericano es más común ver mausoleos grandes de granito o mármol. Hay pequeños osarios que solamente contienen los huesos del difunto.

Cuando muere alguien, la gente suele pensar más en el cielo. Para los creyentes esto significa la vida eterna y la esperanza de la resurrección.

B. Escriba una oración completa y creativa usando las siguientes palabras o expresiones.

1. el coche fúnebre
2. la vela
3. estar de luto
4. la esquela

Perspectivas

Perspectivas **¿Cómo define la muerte cada persona?**

This second handout can be used to delve more deeply during class discussion of the two clips.

Ramón Sampedro en <i>Mar adentro</i>	Dr. Elsa Cortina
<p>1. ¿Qué imágenes o símbolos se usan para referirse a la muerte en cada pasaje?</p> <p>2. ¿Qué diferencia filosófica se nota? ¿Cuál es la filosofía de la muerte detrás de cada una de las citas?</p>	

Reflexiones

En grupos

Primer paso

En un grupo, decidan cuál es su filosofía de la muerte. ¿Qué es la muerte? ¿Qué representa para Uds.? ¿Qué emociones o sentimientos se asocian con la muerte? ¿Hay versículos de la Biblia que sean específicamente significativos para Uds.?

Segundo paso

Escojan una imagen, una metáfora, o un símbolo para la muerte. Creen (Create) un poema, un dicho, un refrán, una declaración elaborando sus ideas de una forma elegante.

Ejemplos: *Haiku*: un verso de cinco sílabas, uno de siete sílabas, uno de cinco sílabas

Diamante: un verso de una palabra, uno de dos palabras, uno de tres palabras, uno de cuatro palabras, entonces uno de tres palabras, otro de dos palabras, el último de una palabra

Soneto: catorce versos endecasílabos (once sílabas), distribuidos en dos cuartetos y dos tercetos.

Intenten usar una variedad de vocabulario y estructuras gramaticales. **El propósito no es producir "la respuesta correcta", sino demostrar un cuidadoso análisis y evidencia de pensamientos profundos.

Appendix A

El arte y la muerte: Sources

References for art images:

- Botero, Fernando. The Death of Pablo Escobar
<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/en/c/cf/Pabloescopaint.png>
- Dalí, Salvador. Visage of death. <http://www.cybermaze.com/graphics/Art.html>
- El Greco. La muerte del Conde Orgaz.
<http://sophia.smith.edu/~egraf/GRECO5.GIF>
- Goya, Francisco de. Tres de mayo.
http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/6/6e/Francisco_de_Goya_y_Lucientes_023.jpg

Appendix B
El arte y la muerte: Preguntas

Appendix B (cont.)
El arte y la muerte: Preguntas (cont.)

Preguntas sobre el cuadro: (for intermediate/advanced)

1. ¿Qué ves?
2. ¿Qué edificios / personas / animales ves?
3. ¿Cuántas personas hay en el cuadro?
4. ¿Dónde ocurre [tiene lugar] el cuadro?
5. ¿Qué ya han hecho las personas?
6. ¿Qué van a hacer?
7. ¿Por .c(a)13(-)4(ha)15(c)-11(er?)] TJETQq3.48 84.864 480.5 621.79 reW* nBT/ 480.60 /equBé TmcrW'

Appendix C

El arte y la muerte: Additional activities

Other activities:

1. Drawing activity to focus on details of (two or more of) the paintings: Project the artwork on the screen. Students work in pairs, one person facing the screen; the other facing the partner, but facing away from the screen. S#1 describes the picture to S#2 while S#2 dra

Appendix D
El cementerio: Photo credits

Photo credits

Mexico:

Dr. Marilyn Bierling, Calvin College

Rev. Jan VanEe, Yucatán, Mexico

Cuba:

http://www.bedincuba.com/cuba_photo_christopher_columbus_cemetery.htm

Perspectivas sobre la muerte

Appendix F

Transcript of *La muerte y la fe*

Length: 2 minutes, 24 seconds

La actitud hacia la muerte en los **cubanos** y en los países hispanoamericanos tiene relación **con** la fe religiosa. Yo tampoco ahora voy **mucho** al cementerio. La primera vez que fui **a** la tumba de mi marido, después de **no** vivir aquí, estoy tan segura de que **él** no está allí. Y eso no lo **sentíamos** en Cuba. En Cuba por la religión **Católica** Romana que enseña otras cosas, [que] viene de **la** época medieval. La Iglesia Católica Romana reza **mucho** y damos muchas misas por la persona **que** murió, y, bueno, le dan el pésame **a** los familiares. Pero en nuestras iglesias, nuestra **fe**, nosotros somos salvados por Jesucristo en la **cruz**, y ya la muerte, nada más que **es** un cambio, terrenal a uno celestial. Entonces **en** Cuba había como un poco de veneración **hacia** los muertos. Y los cementerios, los domingos—**que** es cuando las personas no trabajan— se- **ref*q3.48 84.864 0.384 ref*348.6 418.94 20.64 0.384 ref*369.240 G t0 g0 G[(r)11()1.79 reW* nBT/F1 8**

